



01002391611950008



6579

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 239

16 Νοεμβρίου 1995

**ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2358**

*Κύρωση της Σύμβασης δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και άλλες διατάξεις.*

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

**Άρθρο πρώτο**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Σύμβαση δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Οκτωβρίου 1994, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

**Σ Υ Μ Β Α Σ Η  
ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΑΡΩΓΗΣ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ  
ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ  
ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (που στο εξής θα ονομάζονται τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη), επιθυμώντας να ενισχύσουν τις φιλικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών και να προωθήσουν τη συνεργασία στον τομέα των δικαστικών σχέσεων, αποφάσισαν να συνάψουν την παρούσα Σύμβαση δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, βάσει του αμοιβαίου σεβασμού της κυριαρχίας, της ισοτιμίας και του αμοιβαίου οφέλους. Για το σκοπό αυτόν, οι δύο πλευρές, διόρισαν ως πληρεξούσιους τους:

Η Ελληνική Δημοκρατία  
τον κ. Κάρολο Παπούλια, Υπουργό Εξωτερικών

Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας  
τον κ. Jiang Enzhu, Υφυπουργό Εξωτερικών

οι οποίοι, αφού αντάλλαξαν τα πληρεξούσια έγγραφά τους, που βρέθηκαν σε απόλυτη τάξη, συμφώνησαν τα ακόλουθα:

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

**ΑΡΘΡΟ 1  
Ορισμοί**

1. Στην παρούσα Σύμβαση:  
α) Ο όρος "αστικές υποθέσεις" περιλαμβάνει υποθέσεις που ρυθμίζονται από το αστικό, εμπορικό, οικογενειακό και εργατικό δίκαιο.

β) Ο όρος "αρμόδιες αρχές" περιλαμβάνει τα δικαστήρια, τις εισαγγελίες, καθώς και άλλα όργανα που είναι αρμόδια για αστικές και ποινικές υποθέσεις.

2. Εκτός από τις διατάξεις του άρθρου 12, τα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης που αφορούν υπηκόους των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, εφαρμόζονται MUTATIS MUTANDIS και στα νομικά πρόσωπα που έχουν την έδρα τους και λειτουργούν στο έδαφος εκάτερου των Συμβαλλόμενων Μερών, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους.

**ΑΡΘΡΟ 2  
Νομική προστασία**

1. Οι υπήκοοι του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους θα απολαύουν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους της ίδιας νομικής προστασίας με τους υπηκόους του άλλου αυτού Μέρους ως προς τα προσωπικά και περιουσιακά τους δικαιώματα.

2. Οι υπήκοοι του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους δικαιούνται να υποβάλουν αιτήσεις ή να εγείρουν αγωγές ενώπιον των αρμόδιων αρχών του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους με τους ίδιους όρους, όπως και οι υπήκοοι του δεύτερου αυτού Μέρους.

**ΑΡΘΡΟ 3  
Τρόπος επικοινωνίας**

1. Εκτός αν ορίζεται άλλως στην παρούσα Σύμβαση, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επικοινωνούν μεταξύ τους, για τους σκοπούς της δικαστικής αρωγής, μέσω των κεντρικών τους οργάνων.

2. Τα κεντρικά όργανα των Συμβαλλόμενων Μερών είναι τα Υπουργεία Δικαιοσύνης.

**ΑΡΘΡΟ 4  
Γλώσσες**

Οι δικαστικές παραγγελίες και τα συνοδευτικά έγ-

γραφή τους συντάσσονται στη γλώσσα του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους και συνοδεύονται από μετάφραση στη γλώσσα του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους ή στη γαλλική ή αγγλική.

#### ΑΡΘΡΟ 5

##### Αρνηση δικαστικής αρωγής

Αν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος κρίνει ότι η εκτέλεση της αίτησης δικαστικής αρωγής που υπέβαλε το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος θίγει την κυριαρχία, την ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του, μπορεί να αρνηθεί να εκτελέσει την αίτηση, αλλά οφείλει να πληροφορήσει το συντομότερο δυνατόν το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος για τις αιτίες της άρνησής του.

#### ΑΡΘΡΟ 6

##### Εξόδα δικαστικής αρωγής

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη παρέχουν αμοιβαία δωρεάν δικαστική αρωγή στα πλαίσια της παρούσας Σύμβασης, εκτός αν ορίζεται άλλως στη Σύμβαση αυτή.

#### ΑΡΘΡΟ 7

##### Εξαιρέση από την επικύρωση

Για την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης τα έγγραφα που συντάσσονται ή θεωρούνται από τις δικαστικές αρχές ενός Συμβαλλόμενου Μέρους θα γίνονται δεκτά από τις δικαστικές αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους χωρίς νέα επικύρωση, εφόσον φέρουν υπογραφή και σφραγίδα.

#### ΑΡΘΡΟ 8

##### Αποδεικτική ισχύς των εγγράφων

Τα δημόσια έγγραφα που συντάσσονται από τις αρμόδιες αρχές ενός Συμβαλλόμενου Μέρους θα έχουν την ίδια αποδεικτική ισχύ με τα αντίστοιχα δημόσια έγγραφα του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους στο έδαφος του Μέρους αυτού.

#### ΑΡΘΡΟ 9

##### Ανταλλαγή πληροφοριών σε θέματα δικαίου

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, μετά από αίτησή τους, θα ανταλλάσσουν αμοιβαία πληροφορίες για το δικαίο και κανονισμούς που ισχύουν ή ίσχυσαν, καθώς και για την εκτέλεσή τους στην πρακτική.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

#### ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΡΩΓΗ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

#### ΤΜΗΜΑ 1

##### Γενικές Διατάξεις

#### ΑΡΘΡΟ 10

##### Έκταση δικαστικής αρωγής σε αστικές υποθέσεις

Σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, οι αρμόδιες αρχές των δύο Συμβαλλόμενων Μερών θα παρέχουν αμοιβαία την εξής δικαστική αρωγή:

α) Επίδοση και διαβίβαση δικαστικών και εξωδίκων εγγράφων, περιλαμβανομένων πιστοποιητικών προσωπικής κατάστασης.

β) Διεξαγωγή αποδείξεων.

γ) Αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών και διαιτητικών αποφάσεων.

#### ΑΡΘΡΟ 11

##### Απαλλαγή από εγγυοδοσία

Τα δικαστήρια ενός Συμβαλλόμενου Μέρους δεν θα υποβάλλουν τους υπηκόους του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους σε υποχρέωση εγγυοδοσίας αλλοδαπού για έξοδα της δίκης για μόνο το λόγο ότι είναι αλλοδαποί ή ότι δεν έχουν διαμονή ή κατοικία στο έδαφος αυτού του Μέρους.

#### ΑΡΘΡΟ 12

##### Απαλλαγή από τα έξοδα της δίκης και παροχή δωρεάν νομικής βοήθειας

1. Οι υπήκοοι ενός Συμβαλλόμενου Μέρους στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση για απαλλαγή από τα έξοδα της δίκης και να τύχουν δωρεάν νομικής βοήθειας, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις και στην ίδια έκταση, όπως και οι υπήκοοι του άλλου Μέρους.

2. Τα δικαιώματα, που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του άρθρου αυτού, εφαρμόζονται στις δικαιοδοσίες όλων των βαθμών μιας συγκεκριμένης υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένης και της αναγνώρισης και της εκτέλεσης της απόφασης.

#### ΑΡΘΡΟ 13

##### Αίτηση για απαλλαγή από τα έξοδα της δίκης και παροχή δωρεάν νομικής βοήθειας

1. Τα πιστοποιητικά που αφορούν την οικονομική και οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος, που επιθυμεί την απαλλαγή από τα έξοδα της δίκης και την παροχή δωρεάν νομικής βοήθειας, εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αιτών.

2. Αν ο αιτών δεν έχει κατοικία ή διαμονή στο έδαφος του ενός ή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, το πιστοποιητικό εκδίδεται από τη διπλωματική ή προξενική αποστολή της χώρας του στη χώρα όπου κατοικεί ή διαμένει ο αιτών.

3. Τα δικαστήρια μπορούν να ζητήσουν συμπληρωματικές πληροφορίες από το όργανο που εξέδωσε το πιστοποιητικό, δια της οδού που καθορίζεται στο άρθρο 3 της παρούσας Σύμβασης.

#### ΤΜΗΜΑ 2

##### Επίδοση εγγράφων και διεξαγωγή αποδείξεων

#### ΑΡΘΡΟ 14

##### Επίδοση εγγράφων

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιδίδουν αμοιβαία τα δικαστικά και εξώδικα έγγραφα σύμφωνα με τη "Σύμβαση για επίδοση στο εξωτερικό δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις", που υπογράφηκε στις 15 Νοεμβρίου 1965 στη Χάγη.

#### ΑΡΘΡΟ 15

##### Διαβίβαση πιστοποιητικών προσωπικής κατάστασης

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη μετά από αίτηση θα διαβιβάζουν αμοιβαία έγγραφα που αφορούν γάμους, γεννήσεις ή θανάτους υπηκόων του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δια της οδού που καθορίζεται στο Άρθρο 3 της παρούσας Σύμβασης.

## ΑΡΘΡΟ 16

## Έκταση διεξαγωγής αποδείξεων

Τα δικαστήρια των Συμβαλλόμενων Μερών μετά από αίτηση θα προβαίνουν αμοιβαία σε εξέταση διαδίκων, μαρτύρων και εμπειρογνομόνων, διενέργεια πραγματογνωμοσύνης και άλλων πράξεων για τη διεξαγωγή αποδείξεων που προβλέπουν οι νόμοι του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

## ΑΡΘΡΟ 17

## Αίτηση διεξαγωγής αποδείξεων

1. Η αίτηση για διεξαγωγή αποδείξεων θα περιέχει τα εξής στοιχεία:

- α) Ονομασία της αιτούσας αρχής.
- β) Καθορισμό της υπόθεσης για την οποία ζητείται η διεξαγωγή αποδείξεων.
- γ) Όνομα και διεύθυνση των διαδίκων, και αν έχουν ορισθεί αντιπρόσωποι, όνομα και διεύθυνση αυτών.
- δ) Το αντικείμενο της αίτησης διεξαγωγής αποδείξεων και τα απαραίτητα για την εκτέλεση στοιχεία.

2. Η αίτηση και τα συνοδευτικά της έγγραφα θα φέρουν υπογραφή και σφραγίδα.

## ΑΡΘΡΟ 18

## Εκτέλεση της αιτήσεως διεξαγωγής αποδείξεων

1. Κατά την εκτέλεση της αίτησης, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται αυτή εφαρμόζει την εθνική του νομοθεσία. Αν το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος απαιτεί την εκτέλεση με ειδικό τρόπο, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα υιοθετήσει τον τρόπο, εφόσον τούτο επιτρέπεται από την εθνική του νομοθεσία.

2. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος, αν τα στοιχεία που έδωσε το δεύτερο δεν είναι αρκετά για την εκτέλεση της αιτήσεως.

3. Αν το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν μπορεί να εκτελέσει αυτή λόγω της ανεπάρκειας των στοιχείων που έδωσε το αιτούν Μέρος, θα γνωστοποιεί στο αιτούν Μέρος τις αιτίες που εμπόδισαν την εκτέλεση και θα επιστρέφει όλα τα σχετικά έγγραφα.

4. Το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα γνωστοποιεί μετά από αίτηση στο αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος το χρόνο και τον τόπο της εκτέλεσης της αίτησης, ώστε οι ενδιαφερόμενοι διάδικοι ή οι αντιπρόσωποί τους να παραστούν, τηρώντας τους νόμους του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

5. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δικαιούται να παίρνει μαρτυρικές καταθέσεις από ίδιους αυτού υπηκόους δια της διπλωματικής και προξενικής του αποστολής, τηρώντας τους νόμους του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Κανένας καταναγκασμός δεν μπορεί να επιβληθεί κατά την εφαρμογή της παρούσας διάταξης.

## ΑΡΘΡΟ 19

## Γνωστοποίηση αποτελεσμάτων της εκτέλεσης της αίτησης

Οι αρμόδιες αρχές προς τις οποίες απευθύνεται η αίτηση θα γνωστοποιούν γραπτώς στο άλλο Συμβαλλόμενο

Μέρος δια της οδού που προβλέπεται στο Άρθρο 3 τα αποτελέσματα της εκτέλεσης της αίτησης, συνοδευόμενα από τα αποδεικτικά στοιχεία που προέκυψαν από την εκτέλεση.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων

## ΑΡΘΡΟ 20

## Αποφάσεις που υπόκεινται σε αναγνώριση και εκτέλεση

Υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα αναγνωρίζουν και θα εκτελούν στο έδαφός τους τις ακόλουθες αποφάσεις που εκδόθηκαν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Σύμβασης:

- α) Αποφάσεις που εκδόθηκαν επί αστικών υποθέσεων.
- β) Αποφάσεις που εκδόθηκαν επί ποινικών υποθέσεων σε ό,τι αφορά απαιτήσεις για αποζημίωση.
- γ) Διαιτητικές αποφάσεις, δικαστικούς και διαιτητικούς συμβιβασμούς.

## ΑΡΘΡΟ 21

## Υποβολή αιτήσεως

Η σχετική με την αναγνώριση και εκτέλεση της αποφάσεως αίτηση θα υποβάλλεται από τον αιτούντα στο δικαστήριο του Συμβαλλόμενου Μέρους που εξέδωσε την απόφαση. Το δικαστήριο αυτό θα διαβιβάζει την αίτηση, σύμφωνα με τη διαδικασία του Άρθρου 3, στο δικαστήριο του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Ο αιτών μπορεί να υποβάλλει την αίτηση απευθείας στο αρμόδιο δικαστήριο του Συμβαλλόμενου Μέρους στο έδαφος του οποίου θα αναγνωριστεί ή/και θα εκτελεστεί η απόφαση.

## ΑΡΘΡΟ 22

## Έγγραφα που συνοδεύουν την αίτηση

1. Η αίτηση για αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων πρέπει να συνοδεύεται:

α) Από την απόφαση ή από κυρωμένο αντίγραφο αυτής.

β) Από έγγραφο που να πιστοποιεί ότι η απόφαση έχει αποκτήσει ισχύ δεδικασμένου και είναι εκτελεστή, εκτός αν αυτό προκύπτει από την ίδια την απόφαση.

γ) Από έγγραφο που να βεβαιώνει ότι ο ηττηθείς διάδικος που ερημοδίκησε είχε κληθεί νόμιμα και με τον προσήκοντα τρόπο και ότι στην περίπτωση που δεν είχε την ικανότητα έγερσης αγωγής, αντιπροσωπεύτηκε νόμιμα, εκτός αν αυτό προκύπτει από την ίδια την απόφαση.

δ) Από έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία ενάρξεως της διαδικασίας της δίκης.

2. Όλα τα έγγραφα που προαναφέρθηκαν θα συνοδεύονται από μετάφραση στη γλώσσα του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή στη γαλλική ή στην αγγλική.

## ΑΡΘΡΟ 23

## Άρνηση της αναγνώρισης και εκτέλεσης

Το δικαστήριο του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να αρνηθεί την αναγνώριση και εκτέλεση της απόφασης στις εξής περιπτώσεις:

α) Αν, κατά τη νομοθεσία του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το δικαστήριο του Μέρους αυτού είναι αποκλειστικά αρμόδιο να εκδικάσει την υπόθεση.

β) Αν, κατά τη νομοθεσία του αιτούντος Μέρους, η απόφαση δεν απέκτησε ισχύ δεδικασμένου ή δεν είναι εκτελεστή.

γ) Αν κατά τη νομοθεσία του αιτούντος Μέρους, ο ηττηθείς διάδικος, που ερημοδίκησε και που δεν μετέσχε στη διαδικασία, δεν είχε κληθεί νόμιμα ή αν στερήθηκε του δικαιώματος υπεράσπισης ή δεν αντιπροσωπεύτηκε νόμιμα σε περίπτωση που δεν είχε την ικανότητα έγερσης αγωγής.

δ) Αν το δικαστήριο του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχει ήδη εκδώσει οριστική απόφαση μεταξύ των ίδιων διαδίκων σχετικά με το ίδιο αντικείμενο και επί της ίδιας ουσίας ή έχει αναγνωρίσει οριστική απόφαση τρίτης χώρας για την υπόθεση.

ε) Αν στο δικαστήριο του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκκρεμοδικεί υπόθεση μεταξύ των ίδιων διαδίκων σχετικά με το ίδιο αντικείμενο και η εκδίκαση αυτή άρχισε πριν επιληφθεί το δικαστήριο του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους.

#### ΑΡΘΡΟ 24

##### Διαδικασίες της αναγνώρισης και εκτέλεσης

1. Κατά την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται από τους νόμους του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Το δικαστήριο του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση περιορίζεται στη διάπιση της συνδρομής των όρων που καθορίζονται στην παρούσα Σύμβαση και δεν ερευνά επί της ουσίας την υπόθεση.

3. Αν μία απόφαση αφορά πολλά σημεία που δεν μπορούν να αναγνωριστούν ή/και να εκτελεστούν εν συνόλω, το δικαστήριο προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να αναγνωριστεί ή/και να εκτελέσει εν μέρει την απόφαση.

#### ΑΡΘΡΟ 25

##### Ισχύς της αναγνώρισης και εκτέλεσης

Οι αποφάσεις που εξέδωσε το δικαστήριο του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, αφού αναγνωριστούν και εκτελεστούν από το δικαστήριο του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, αποκτούν την ίδια ισχύ με τις αποφάσεις που εκδίδει το δεύτερο αυτό Μέρος.

#### ΑΡΘΡΟ 26

##### Αναγνώριση και εκτέλεση διαιτητικών αποφάσεων

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα αναγνωρίζει και εκτελεί τις διαιτητικές αποφάσεις που εκδόθηκαν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους σχετικά με εμπορικές διαφορές, σύμφωνα με τη "Σύμβαση για Αναγνώριση και Εκτέλεση Αλλοδαπών Διαιτητικών Αποφάσεων", που υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 10 Ιουνίου 1958.

#### ΑΡΘΡΟ 27

##### Εξαγωγή αντικειμένων αξίας και μεταβίβαση χρημάτων

Η εκτέλεση των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης

σχετικά με την αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων δεν θίγει τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των Συμβαλλόμενων Μερών σχετικά με την εξαγωγή αντικειμένων αξίας και τη μεταβίβαση χρημάτων.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

#### ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΡΩΓΗ ΣΕ ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ 28

##### Έκταση δικαστικής αρωγής σε ποινικές υποθέσεις

Σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα παρέχουν αμοιβαία την παρακάτω δικαστική αρωγή:

α) Επίδοση εγγράφων.

β) Διενέργεια πραγματογνωμοσύνης και δικαστικής αυτοψίας.

γ) Λήψη μαρτυρικών καταθέσεων από ενδιαφερόμενα πρόσωπα.

δ) Διενέργεια έρευνας, κατάσχεση και παράδοση εγγράφων, πειστηρίων, καθώς και χρημάτων και αντικειμένων από παράνομες ενέργειες.

ε) Κλήση προς εμφάνιση στα δικαστήρια μαρτύρων, εμπειρογνομόνων και συλληφθέντων προσώπων.

στ) Ανάλυση της ποινικής διαδικασίας.

ζ) Παροχή πληροφοριών για ποινικές αποφάσεις.

#### ΑΡΘΡΟ 29

##### Άρνηση δικαστικής αρωγής σε ποινικές υποθέσεις

1. Η δικαστική αρωγή μπορεί να αποκρουσθεί από το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση για οποιονδήποτε από τους παρακάτω λόγους:

α) Αν η αίτηση αναφέρεται σε εγκλήματα που θεωρούνται από το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ως πολιτικά ή στρατιωτικά.

β) Αν οι ποινικά διωκόμενοι ή καταδικασθέντες που αναφέρονται στην αίτηση είναι υπήκοοι του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται αυτή και δεν είναι στο έδαφος του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους.

γ) Σύμφωνα με τη νομοθεσία του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, οι πράξεις που αναφέρονται στην αίτηση δεν αποτελούν εγκλήματα.

δ) Το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχει ήδη πάρει τελεσίδικη απόφαση σχετικά με το ίδιο έγκλημα για τους ποινικά διωκόμενους ή καταδικασθέντες που αναφέρονται στην αίτηση.

2. Αν η εκτέλεση της αίτησης μπορεί να εμποδίσει την ποινική δίωξη στο έδαφος του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το Μέρος αυτό μπορεί να αρνηθεί, να αναβάλει ή να εκτελέσει υπό όρους την αίτηση.

3. Το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα γνωστοποιεί εγκαίρως στο αιτούν Μέρος τους λόγους της κατά τις παραπάνω παραγράφους άρνησης, αναβολής ή υπό όρους εκτέλεσης της αίτησης.

#### ΑΡΘΡΟ 30

##### Δικαστικές παραγγελίες

1. Η δικαστική παραγγελία θα υποβάλλεται γραπτώς και θα περιέχει τα εξής στοιχεία: